

# МАТКА УСТАВИЧНЕЇ ПОМОЦІ

A MODLITBY UKRAJINSKY



## МАТИ НЕУСТАННОЇ ПОМОЧИ

ТА УКРАЇНСЬКІ МОЛИТВИ

# **Matka Ustavičné Pomoci a modlitby ukrajinsky**

## **Мати Неустанної Помочі та українські молитви**

**P. Eudovít Michalovič, C.Ss.R.**

**P. Michail Zamikovský, C.Ss.R.**

**a kolektiv členů a spolupracovníků FATYMu**



**A.M.I.M.S.**

**Apostolatus Mariae Immaculatae Matris Spei**

**(Apoštolát P. Marie Neposkvrněné – Matky Naděje)**

**Vranov nad Dyjí – Přímětice – Bítov**

**A. D. 2022**

Autoři: P. Ludovít Michalovič, C.Ss.R.  
P. Michail Zamikovský, C.Ss.R.  
a kolektiv členů a spolupracovníků FATYMu

Název: Matka Ustavičné Pomoci a modlitby ukrajinsky  
**Мати Неустанної Помочі та українські мо-  
литви**

Vydal: A.M.I.M.S. z.s. Vranov nad Dyjí – Přímětice –  
Bítov

Ve spolupráci s: Matice Cyrilometodějská, s. r. o., Olomouc

Ediční řada: A.M.I.M.S. M. (tj. knihy pro misijní použití)

Rok vydání: 2022

Vydání: 1. dvoujazyčné

Sazba: Ing. Luboš Mencák

Tisk: Michal Jiříček, M+M, Borotice

Náklad: 40 000 výtisků

Český text byl vybrán z knihy P. Ludovít Michalovič, C.Ss.R., P. Michail Zamikovský, C.Ss.R.: Matka Ustavičné Pomoci. Novény a modlitby, Svatá Hora: Proboštský úřad; Plzeň: Laiwa Press, 1994, která vyšla s církevním schválením. Církevní schválení se vztahuje dle CIC na českou předlohu tohoto vydání, pro toto nové vydání nebylo uděleno.

Šířeno zdarma jen za příspěvek na poštovné

Kompletní texty většiny publikací, které vydává A.M.I.M.S. (včetně misijních knih ediční řady A.M.I.M.S. M., tedy i této knihy), najdete ke stažení zdarma na internetových stránkách FATYMu [www.fatym.com](http://www.fatym.com) a na [www.amims.net](http://www.amims.net). Tam je také možné knihy objednat i v papírové podobě (jen za příspěvek na tisk a poštovné).

ISBN 978-80-7266-480-1

„Kam nedosáhneš rukama, tam dosáhneš modlitbou.“

sv. Ignác z Loyoly

„Куди не дотягнешся руками, можна досягти молитвою.“

св. Ігнатій Лойола

„Modlitba je nejsilnější zbraň nejslabších.“

цитат неznámého autora

„Молитва – найсильніша зброя найслабших.“

цитата невідомого автора

„Modlit se člověk učí tím, že se opravdu modlí. Nejlépe tak, že se modlí s tím, kdo to již umí.“

sv. P. Pio

„Людина вчиться молитися, дійсно молячись. Найкраще молитися з тими, хто вже вміє молитись.“

св. П. Піо



# Obsah

Původ a dějiny obrazu .....	8
Походження та історія ікони.....	9
O čem nám obraz vypráví? .....	10
Про що нам розповідає зображення Матері Неустанної Помочі? .....	11
Jak uctívat Matku Ustavičné Pomoci? .....	14
Як вшановувати ікону Матері Божої Неустанної Помочі? .....	15
Soukromá novéna k Matce Ustavičné Pomoci .....	16
<i>První den</i> .....	16
Особиста дев'ятниця до Матері Божої Неустанної Помочі .....	17
<i>Перший день</i> .....	17
<i>Druhý den</i> .....	18
<i>Třetí den</i> .....	18
<i>Другий день</i> .....	19
<i>День третій</i> .....	19
<i>Čtvrtý den</i> .....	20
<i>Четвертий день</i> .....	21
<i>Pátý den</i> .....	22
<i>День п'ятий</i> .....	23
<i>Šestý den</i> .....	24
<i>Sedmý den</i> .....	24
<i>День шостий</i> .....	25
<i>Сьомий день</i> .....	25

<i>Osmý den</i> .....	26
<i>Devátý den</i> .....	26
<i>Восьмий день</i> .....	27
<i>Дев'ятий день</i> .....	27
Litanie k Matce Ustavičné Pomoci .....	28
Літанія до Матері Неустанної Помочі .....	29
Modlitba za mír (ve světě a zvláště na Ukrajině) .....	34
Молитва за мир (у світі й особливо в Україні) .....	35
Modlitba za rodinu .....	36
Молитва за сім'ю .....	37
Modlitba za děti .....	38
Modlitba člověka, který upadl do těžkého hříchu .....	38
Молитва за дітей .....	39
Молитва людини, яка вчинила важкий гріх .....	39
Modlitba za obrácení hříšníka .....	40
Молитва про навернення грішників .....	41
Modlitba sv. Alfonse .....	42
Молитва св. Альфонса .....	43
Modlitba nemocného .....	44
Молитва за nemocného .....	44
Молитва людини, що перебуває у хворобі .....	45
Modlitba pracujícího křesťana .....	46
Молитва за Хворого .....	47
Молитва працюючого християнина .....	47
Modlitba za nová duchovní povolání .....	48
Молитва про нові духовні покликання .....	49

## **Додаток: Молитви українською мовою**

Отче наш . . . . .	50
Радуйся, Маріє . . . . .	50
Слава Отцю . . . . .	50
Ангеле Божий . . . . .	51
Ангельське привітання Діві Марії . . . . .	51
Під Твою милість . . . . .	51
Ангел Господній . . . . .	52
Молитва до Ангела охоронителя (Православна молитва) . . . . .	52
Псалом 50 . . . . .	53
Символ віри . . . . .	54
Молитва за Україну . . . . .	55
Молитва перед сном . . . . .	55
10 Божих заповідей . . . . .	56
Молитва перед сповіддю . . . . .	57
Сповідь . . . . .	58
Перша молитва після сповіді . . . . .	59
Друга молитва після сповіді . . . . .	59



## Původ a dějiny obrazu

Je mnoho posvátných obrazů naší nebeské Matky, ale jistě žádný z nich není ve světě tak známý a oblíbený jako obraz Matky Ustavičné Pomoci. Je to vlastně ikona – tak nazývá východní církev své milostné obrazy. Tento obraz byl namalován pravděpodobně ve 13. století na ostrově Kréta, kde byl nábožně uctíván až do konce 15. století. Potom se za neznámých okolností dostal do Říma, do řádu augustiniánů. Zde byl uctíván od roku 1499 až do roku 1798, v dnes již neexistujícím klášterním kostele sv. Matouše. Kostel byl zničen v napoleonských bouřích. Členové kláštera milostný obraz zachránili, ale vícekrát se stěhovali a postupně vymřeli, a tak obraz upadl v zapomenutí.

Matka Ustavičné Pomoci však nedopustila, aby její památka dočista zanikla. Díky prozřetelné shodě okolností obraz roku 1866 papež Pius IX. odevzdal do opatrování redemptoristům, kteří se několik let předtím usadili v Římě. V kostele sv. Alfonse, který stojí částečně na místě původního kostela sv. Matouše, je originál obrazu umístěn dodnes. Dostali jej do opatrování misionáři, synové sv. Alfonse, který sám velmi uctíval Matku Boží a jenž své kněze zavázal, aby úctu k Panně Marii šířili po celém světě. Obrazy Matky Ustavičné Pomoci a s nimi i úcta k Matce Boží se skutečně rychle rozšířily. Podle obrazu vzniklo 10 000 věrných kopií a miliony malých i větších tištěných obrázků.

Kolem obrazu Matky Ustavičné Pomoci se rozvinuly rozličné formy mariánských pobožností. Zvláště si je třeba připomenout ustavičnou nověnu, která se ze Saint Louis

## Походження та історія ікони

Є багато чудотворних ікон нашої небесної Матері, але, безумовно, жодна з них не є настільки відомою у світі, як ікона Матері Неустанної Помочі. Ця ікона, ймовірно, була написана в 13 столітті на острові Крит, де її почитали до кінця 15 століття. Потім за невідомих обставин вона перейшла до Риму, до ордену августинців. Тут вона була доступна для почитання з 1499 по 1798 рік, у неіснуючій нині монастирській церкві св. Матвія. Церква була зруйнована під час наполеонівських штурмів. Проте, монахи зберегли ікону, але вони кілька разів переїжджали і поступово вимирали, тому ікона загубилася.

Проте, Мати Неустанної Помочі не дала загинути пам'яті про неї. Завдяки збігу обставин Папа Пій IX 1866 року передав ікону редемптористам, які оселилися в Римі кількома роками раніше. У церкві св. Альфонса, яка стоїть частково на місці первісної церкви св. Матвія, оригінал ікони зберігся до нині. Його віддали під опіку місіонерів, синів св. Альфонса, який сам мав велику набожність до Божої Матері і зобов'язав своїх священників поширювати культ Діви Марії по всьому світу. Швидко поширювалися образи Матері Постійної Помочі, а разом з ними і набожність Божої Матері. Було створено 10 000 копій і мільйони маленьких і великих друкованих зображень ікони із зображенням Матері Неустанної Помочі.

Навколо ікони Матері Неустанної Помочі розвивалися різні форми марійських набожностей. У Манілі (Філіппіни) щосереді образ відвідують близько 120 000 ві-

v USA rozšířila do mnoha zemí světa. V Manile (Filipíny) se jí účastní každou středu asi 120 000 věřících, v Singapuru každou sobotu kolem 20 000 lidí. Mnoho lidí, zejména mladých, prostřednictvím těchto devítitýdenních pobožností nachází víru.

V souvislosti s rozvojem úcty k Matce Ustavičné Pomoci vzniklo mnoho náboženských sdružení, 28 řeholních společenství a rozličných apoštolských institucí.

V naší vlasti zaváděli úctu k Matce Ustavičné Pomoci otcové redemptoristé, zejména prostřednictvím lidových misí. Přestože byla činnost řádu na čtyřicet let násilně přerušena, úcta k Matce Ustavičné Pomoci nezanikla. Její obraz je v mnohých domech. V mnoha kostelích je vidět před tímto obrazem modlící se lid. Mimořádné úctě se těší obraz u věřících východního obřadu, kde také požehnané působili a znovu působí otcové redemptoristé.

## **O čem nám obraz vypráví?**

Originál je namalován pravděpodobně na desce z cedrového dřeva o rozměrech 52×41 centimetrů.

Je na něm vyobrazena Matka Boží, která ukazuje pravou rukou na Jezulátko: On je Vykupitel člověka. Tajemná řecká písmena u hlav světců nám naznačují, že je zde zobrazeno druhé zvěstování. Archandělé Michael a Gabriel ukazují Božímu dítěti (tvář prozrazuje už zralého chlapce), co jej čeká, až vyroste, a oznamují svaté Panně: Budeš Matkou Bolestnou. Dítě jako by před chvílí obrátilo tvář od kopí a houby a vidí nyní přicházet archanděla Gabriela s křížem a hřeby. Z lidského strachu před vidinou budoucí-

руючих, а щосуботи — близько 20 000 людей у Сінгапурі. Багато людей, особливо молодь, знаходять віру через (дев'ятитижневі поклоніння) дев'ятниці до ікони Мати Неустанної Помочі.

У зв'язку з розвитком почитання до Матері Неустанної Помочі було створено багато релігійних спільнот, 28 релігійних громад та різноманітні апостольські установи.

У нашій країні отці редемптористи запровадили вшанування Матері Постійної Помочі, особливо через народні місії. Хоча діяльність ордену була примусово перервана на сорок років, пошана до Матері Божої Неустанної Помочі не зникла. Її ікона є в багатьох будинках. У багатьох церквах перед цією іконою можна побачити людей, які моляться. Особливо шанується образ серед віруючих східного обряду, де також працювали і діяли отці редемптористи.

## **Про що нам розповідає зображення Матері Неустанної Помочі?**

Оригінал ікони намальований на кедровій дошці розміром 52×41 сантиметри.

На ньому зображено Богородицю, яка вказує правою рукою на немовля Ісуса: Він – Відкупитель людства. Грецькі літери біля голів святих ангелів вказують нам на другий прихід Ісуса. Архангели Михаїл і Гавриїл вказують на Боже дитя з обличчям зрілого хлопчика і сповіщають Пресвятій Богородиці: „Ти будеш Скорботною Матір'ю.“ Здається, що Дитина відвернулася від списа та бачить Архангела Гавриїла, що тримає хрест і цвяхи. Через людський страх перед майбутніми стражданнями

ho utrpení hledá Ježíš pomoc u své Matky. Přivine se k ní, až se mu uvolní sandálek a chytá se její pravé ruky.

Matka cítí se Synem, dívá se před sebe, dívá se na všechny, co jdou za Ježíšem a nesou svůj kříž.

Z oduševnělé a důstojné tváře Madony je možno vyčíst hluboký smutek, utrpení, ale i obětavou lásku. Je to tvář Matky Vykupitele, která má v opatrování své dítě i každého člověka.

Na ikonách vyprávějí i barvy a rozličné symboly. Obraz má zlaté pozadí, což znamená stálost, neměnitelnost nebe, případně Ducha Svatého. Červená barva Mariiných šatů je symbolem lásky a modrý plášť je znamením víry. Žena je celá zahalena vírou: je tou, co vyslovuje souhlas víry se všemi Božími plány. Dítě má zelené šaty, což v řeči barev znamená Božství. Hnědý plášť zobrazuje spojitost se zemí – Ježíš je Bohočlověk. On, Bůh, přijal lidskou přirozenost.

Uvolněný sandálek může znázorňovat důstojnost P. Marie, která byla hodna zavazovat mu řemínky na obuvi.

Písmena nad postavami jsou iniciály jmen: nahoře Matky Boží a dole Ježíše Krista, dále archanděla Michaela a Gabriela.

Korunky na jejich hlavách jsou pozdějším dodatkem.

Celkový význam obrazu bychom mohli shrnout následovně: Matka pro Něho, Matka pro nás. On, člověk s obavou tak jako my. Programem jeho života bylo splnit Otcovu vůli, a to přes všechna úskalí lidského života. Ona je Matkou – útočištěm s pohledem k nám a pro nás, Matka

Ісус шукає допомоги у своєї Матері. Він тримається за неї, за її праву руку.

Мати поруч з Сином дивиться вперед..., дивиться на всіх, хто йде за Ісусом і несе свій хрест.

На достойному та натхненному обличчі Мадонни можна прочитати глибокий смуток, страждання, але й безкорисливу любов. Це обличчя Матері – Співвідкупительки, яка опікується своєю дитиною і кожною людиною.

Також багато можуть розповісти кольори та різноманітні символи на іконі. Золотий фон означає вічність неба, постійність або Святого Духа. Червоний колір сукні Марії є символом любові, а синій плащ – ознакою віри. Жінка огорнута вірою: саме вона виражає довіру, згоду на всі Божі задуми. У Дитини зелена сукня, що мовою кольору означає Божественність. Коричневий плащ зображує зв'язок із землею – Ісус є Боголюдиною. Він – Бог, який прийняв людську природу.

Вільний сандаль на ніжці Ісуса може уособлювати удостоєння Діви Марії, яка гідна зав'язати ремінці.

Букви над фігурами є ініціалами імен: вище – Богородиці і нижче – Ісуса Христа, потім – архангелів Михаїла та Гавриїла.

Корони на їхніх головах є уже пізнішим доповненням.

Загальне значення образу можна розуміти так: Мати Ісуса є Мамою для нас. Він також є людиною, бо відчуває страх і тривогу, як і ми. Місією Ісуса було виконання волі Отця, незважаючи на всі перешкоди людського життя. Богородиця є нашою Матір'ю, захистом, опікою, постій-

Ustavičné Pomoci, Matka s pevnou rukou, které se vždy můžeme chytit.

## **Jak uctívat Matku Ustavičné Pomoci?**

Je potřebné si uvědomit, že v různých obrazech a sochách uctíváme tutéž osobu – Matku Ježíše Krista, o které nám II. vatikánský koncil praví: „*Marii se dostalo té nejvyšší úlohy a hodnosti být Matkou Božího Syna, a proto i milovanou dcerou Otce a svatyní Duchu Svatého... Je však zároveň v Adamově potomstvu spojená se všemi lidmi, čekajícími na spasení...*

*Proto se i uctívá jako nejlepší, celkem jedinečný zjev církve a katolická církev, poučená Duchem Svatým, jí prokazuje dětinnou oddanost a lásku jako přemilé matce...*

*A věřící ať pamatují, že opravdová nábožnost nespočívá v jalových a nestálých citech, ale vychází z pravé víry, která nás přivádí k uznání vznešenosti Boží Rodičky a nabádá nás k synovské lásce k naší Matce a k následování její ctnosti. (LG 53 a 67)*

*Mateřství Mariino v řádu milosti trvá neustále od té doby, co dala při zvěstování svůj věrný souhlas, ve kterém neochvějně setrvala pod křížem, dokud se nezavrší věčná spása všech vyvolených. Neboť ani po svém nanebevzetí neustala v tomto spasitelném poslání, ale svým mnohonásobným orodováním i nadále získává dar věčného spasení.*

*S mateřskou láskou se stará o bratry svého Syna, kteří ještě putují a nacházejí se v různých nebezpečích a úzkostech, dokud se nedostanou do blažené vlasti. Proto se Panna Maria uctívá*

ною допомогою, сильною рукою, за яку завжди можемо схопитися.

## **Як вшановувати ікону Матері Божої Неустанної Помочі?**

Необхідно усвідомити, що зображень Марії, статуй, образів є багато, але ми вшановуємо одну і ту ж особу – Матір Ісуса Христа, про яку II Ватиканський Собор написав: *„Марії було дано найвищу роль і удостоєння бути Матір'ю Сина Божого, а отже, улюбленою дочкою Отця і святиною Святого Духа...*

*Як донька Адама, Вона пов'язана з усіма людьми, які чекають на спасіння.*

*Тому до неї моляться як до улюбленої Матері Церкви, і католицька Церква виражає їй дитячу відданість і любов.*

*І нехай віруючі пам'ятають, що християнське життя ґрунтується на правдивій вірі, яка веде нас до визнання величі Божої Матері та заохочення до синівської любові до нашої Матері, наслідування її чесноти.“ (LG 53 і 67)*

*Материнство Марії у благодаті розпочалось відтоді, як вона дала свою вірну згоду на Божу волю, в якому Вона непокитно перебувала під хрестом, доки не завершилося вічне спасіння всіх обраних. Бо й після Успіння Вона через численні молитви продовжує отримувати дар вічного спасіння.*

*З материнською любов'ю вона піклується про братів свого Сина, які все ще блукають і перебувають у різних небезпеках і тривогах, поки не досягнуть своєї Блаженної Батьківщини.*



*v církvi jako Orodovnice, Ochránkyně, Pomocnice a Prostřednice.*“ (LG 62)

Z těchto pokynů má vycházet celá naše mariánská úcta, tedy i úcta k Matce Ustavičné Pomoci. Nehledáme v ní jen splnění našich potřeb, ale chceme si připomenout Marii ve víře a lásce, toužíme po daru spasení pro sebe i ostatní. K tomu ať nám poslouží následující pobožnosti a modlitby.

## **Soukromá novéna k Matce Ustavičné Pomoci**

Po devět dní poklekní, ať už doma nebo v kostele, sám nebo s někým dalším, před obraz Matky Ustavičné Pomoci a vroucně, s důvěrou se modlí následující modlitby:

### **První den**

Matko Ustavičné Pomoci, mám štěstí, že mohu pokleknout ke Tvým nohám a zahledět se na Tvůj obraz. Pohled na něj mi vlévá něžnou důvěru dítěte. Ve Tvém náručí vidím dítě Ježíše, mého Vykupitele a mého Boha, všemohoucího a svrchovaného Pána nad životem a smrtí, jediného roz-davatele všeho dobra a všech milostí. Tys jeho Matka. Jako Matka máš právo orodovat za mě a tvoje přimluva nikdy nezklame. Dítě v Tvém náručí Ti ještě nikdy neodmítlo prosbu.

Proto i já, Matko mého Ježíše, volám k Tobě, aby ses za mě přimluvila. S celou důvěrou svého srdce začínám tuto novénu a doufám, že mi vyprosíš milost. (*Zde řekni své Matce, co tě trápí.*)

Повага Почитання Матері Неустанної Помочі, має ґрунтуватися на цих настановах. Ми не тільки прагнемо отримати відповідь на свої прохання до Неї, але хочемо восхваляти Марію з вірою і любов'ю, прагнемо отримати дар спасіння для себе та інших. Нехай нам допоможуть у цьому ці молитви.

## **Особиста дев'ятниця до Матері Божої Неустанної Помочі**

Протягом дев'яти днів ставайте на коліна вдома чи в церкві, на самоті чи з кимось іншим, перед образом Матері Неустанної Помочі, і сумлінно та впевнено моліться такими молитвами:

### **Перший день**

Мати Неустанної Помочі, я щиро радію, що можу стати на коліна біля твоїх ніг і споглядати твій образ. Погляд на нього надає мені ніжної дитячої довіри і впевненості. У Твоїх обіймах я бачу Дитятко, Ісуса, мого Викупителя і мого Бога, всемогутнього і справедливого Господа над життям і смертю, єдиного джерела всякого добра і всіх благодатей. Ти Його Мати. Як Мати, заступися за мене, бо Твоє заступництво ніколи не розчарує мене. Дитятко на Твоїх руках ніколи не відмовить Тобі у проханні...

Тому я, Мати Ісуса, закликаю Тебе заступатись за мене. Я розпочинаю цю дев'ятницю з усією впевненістю і сподіваюся, що Ти випросиш для мене милості. *(Скажи тут своїй Матері, що тебе турбує, які прохання маєш.)*

Pevně věřím, že se za mě přimluvíš u svého Syna.  
Otče náš... Zdrávas Maria... Sláva Otcí...

### **Druhý den**

Matko Ustavičné Pomoci, ve chvějícím se dítěti, které vineš ke svému srdci, vidíš nejen Božského Syna a Syna svého, ale vidíš v něm všechny lidi, kteří se stali Tvými dětmi tehdy, když jsi souhlasila s Boží vůlí. Nikdy nezapomínáš na památná slova na Kalvárii, kterými Tě dal umírající Ježíš nám za Matku. Jako se Ježíš při pohledu na kříž vrhá do Tvého náručí, tak se smí každá duše v bolesti a bezútěšnosti obracet na Tebe. Proto i já dnes přicházím k Tobě ve svém soužení a u Tebe hledám pomoc a ochranu.

Moje Matko, s dětskou prostotou padám ke Tvým nohám a chci Ti říct, jak velmi Tě miluji, jak je krásné, že mohu být Tvým dítětem. S důvěrou jdu k Tobě ve své bolesti a ve svém smutku... Ty o něm víš... Pomoz mi!

Otče náš... Zdrávas Maria... Sláva Otcí...

### **Třetí den**

Matko Ustavičné Pomoci, znovu říkám: je mým štěstím, že mohu hledět na Tvůj krásný obraz, který mi říká o Tvé moci a velikosti. Drahá Matko, vidím na něm řeckým písmem napsané Tvé vznešené jméno Matka Boží. Vidím archanděla Michaela, který nám připomíná, že jsi Paní všech nebeských zástupů. Ve své dlani držíš ruku Krále králů. To vše mi říká, že jsi požehnaná mezi ženami, že Jsi nejkrásnější ozdoba tvorstva, že Ty jediná jsi byla hodna stát se Matkou vtěleného Syna Božího. Jsi neposk-

Я твердо вірю, що ти будеш заступатися за мене у Свого Сина.

Отче наш... Радуйся, Маріє (Богородице Діво – для УКГЦ чи православних)... Слава Отцю... (Див. Додаток: Молитви українською мовою – стор. 50)

### **Другий день**

Мати Неустанної Помочі, у Твоєму наляканому Дитятку, якого ти підносиш до свого серця, ти бачиш не тільки Сина Божого і Сина Свого, але бачиш у ньому всіх людей, які стали Твоїми дітьми, коли Ти погодилась на Божу волю. Ти ніколи не забудеш тих слів на Голгофі, якими вмираючий Ісус дав нам Тебе за Матір. Як Ісус кидається у Твої обійми, дивлячись на хрест, так кожна душа може звернутись до Тебе в болі й розпачі. Тому я також приходжу до Тебе сьогодні у своїй біді і шукаю у Тебе допомоги та захисту.

Мати моя, я з дитячою простотою припадаю до твоїх ніг і хочу сказати Тобі, як сильно я тебе люблю, як прекрасно бути твоєю дитиною. Я йду до Тебе зі своїм болем і в своєму горі...

Ти знаєш про нього... Допоможи мені!

Отче наш... Радуйся, Маріє... Слава Отцю...

### **День третій**

Мати Неустанної Помочі, знов повторюю: яке щастя, що я можу дивитися на Твій прекрасний образ, який говорить мені про Твою силу і велич. Я бачу, як Архангел Михаїл нагадує нам, що Ти – Цариця всіх небесних сил. Ти тримаєш руку Царя Царів у Своїй долоні. Усе це пригадує

vrněná, celá svatá. Jsi zázračné dílo Nejvyššího, jsi hlubina veškeré dokonalosti. Buď pozdravena, Královno nebe i země.

Podivuhodná Matko! S radostným srdcem chci hlásat Tvou velikost a svatost. I když jsi povýšená nad všechno tvorstvo, přesto se nebojím k Tobě přijít, vždyť Bůh Tě učinil tak velkou právě proto, abys nám pomáhala v našich strastech. Ty pokorná se raduješ ze své moci, protože nám vždy můžeš pomáhat. Matko, svou všemohoucí přímluvou mi vyžádej milost, kterou potřebuji.

Otče náš... Zdrávas Maria... Sláva Otcí...

### **Čtvrtý den**

Matko Ustavičné Pomoci, Tvůj milý obraz vlévá útěchu do smutných dní našeho vyhnanství na této zemi. Jevíš se nám jako štěp, na kterém v obdivuhodné kráse vypučel nejvznešenější květ Ježíš. Jako dítě na Tvé ruce, podobný nám ve všem (mimo hříchu), si získává všechnu lásku našich srdcí.

Na čele se Ti skví zářivá hvězda. Ty jsi ta jitřenka, která nám zvěstovala, že přichází den našeho vykoupení a spásy, a slibuje v krásném nebi den, po kterém nikdy nepříjde noc. Nejsi snad Mořská hvězda, která i v nejhroznějších bouřkách stále vysílá paprsek naděje do lidského srdce?

Matko, lásky nejhodnější, Ty nám ulehčuješ jho povinností a břemeno Ježíše Krista nám děláš příjemným. Už jen myšlenka na Tebe a Tvé sladké jméno mi naplňuje srdce radostí. Tvé jméno Maria vlévá klid do mé utrápe-

мені, що Ти благословенна між жінками, що Ти є найбільшою окрасою творіння, що Ти одна була гідна стати Матір'ю Сина Божого. Ти – непорочна, повна святості. Ти – диво Всевишнього, ти – глибина всякої досконалості. Прославляю тебе, Царице Неба і Землі.

Чудова мати, з радістю в серці хочу проголошувати Твою велич і святість. Хоча ти вища над усім створінням, я все одно не боюся прийти до Тебе, бо Бог зробив Тебе такою величною саме для того, щоб допомогти нам у наших бідах. Ти смиренно радієш своїй силі, бо завжди хочеш нам допомогти. Мати, за твоїм всемогутнім заступництвом випроси для мене ласку, яка мені так потрібна.

Отче наш... Радуйся, Маріє... Слава Отцю...

### **Четвертий день**

Мати Неустанної Помочі, Твій добрий образ наповнює нас розрадою і втіхою в сумні дні нашого вигнання на цій землі. Ти являєшся нам, як молодий пагін, на якому цвіте найпрекрасніша квітка Ісус. Він - дитина на Твоїх руках, схожа на нас у всьому, крім гріха, отримує всю любов наших сердець.

На твоєму чолі сяє зоря. Ти - світанок, який звістив нам, що настане день нашого відкуплення і спасіння, і обіцяє нам день, після якого ніч ніколи не настане. Хіба ти - не морська зірка, яка й у найгіршу бурю все ще посилає промінь надії в людське серце?

Мати, найдорожча любове, Ти звільняєш нас від ярма рабства і робиш приємним для нас тягар Ісуса Христа. Тільки думка про Тебе і Твоє ласкаве ім'я на-

né duše. Dovol, ať ti den co den opakují: Matko, hodná veškeré naší lásky, miluji Tě! Tvým prostřednictvím a s Tebou miluji Tvého Božího Syna. Naděje moje, splň mi mou prosbu!

Otče náš... Zdrávas Maria... Sláva Otcí...

### **Pátý den**

Matko Ustavičné Pomoci, když se dívám na Tvůj úctyhodný obraz, uvědomuji si, že se právem nazýváš Matkou Bolestnou. Dítě v tvém náručí se chvěje při pohledu na nástroj umučení, který před jeho očima drží anděl. Už nyní prožíváš strašnou bolestnou smrt na kříži, která jednou ukončí jeho pozemský život. I Ty jsi se svým Synem Ježíšem prožívala trpké duševní bolesti. A tento meč bolesti pronikal do Tvého milujícího mateřského srdce v každém okamžiku Tvého života. Jsi opravdu Matka Bolestná, jsi Pomocnice ve Vykupitelově díle. A proto i Tvá moc je tak velká a Tvoje příměluva u Boha tak rozhodující.

Hleď, Matko, cítím s Tebou a s Tvým Synem Ježíšem tím více, neboť i mé hříchy přibíjely Ježíše na kříž a trýznily Tvé mateřské srdce.

Matko, pro Tvoji bolest Tě prosím, dej mi upřímnou lítost nad mými hříchy a sílu, ať už víc nehřeším. Nezapomeň ani na prosbu, kterou Ti přináším v této devítidenní pobožnosti, a vyslyš mě.

Otče náš... Zdrávas Maria... Sláva Otcí...

повноє моє серце радістю. Твоє ім'я, Маріє, вливає спокій у мою засмучену душу. Дозволь повторювати Тобі щодня: Мамо, гідна всієї нашої любові, я люблю тебе! Через Твоє посередництво я люблю Твого Сина, Сина Божого. Надіє моя, почуй моє прохання!

Отче наш... Радуйся, Маріє... Слава Отцю...

### **День п'ятий**

Мати Неустанної Помочі, завжди, коли дивлюсь на Твій образ, я розумію, що Ти справедливо носиш ім'я Страждальної Матері. Дитина на Твоїх руках тремтить, дивлячись на знаряддя мучеництва, яке ангели тримають перед Його обличчям. Ти вже сьогодні переживаєш страшну болючу смерть на хресті, яка закінчить Його земне життя. Ти зі Своїм Сином Ісусом зазнали гіркого душевного болю. І цей меч болю проникав у Твоє любляче материнське серце в кожну мить Твого життя. Ти - справді Мати Болю, Ти - Помічниця Відкупителя. Тому Твоя сила така велика і Твоє заступництво перед Богом таке дієве.

Мамо, я хочу бути ще більше з Тобою і з Твоїм Сином Ісусом, тому це мої гріхи прибили Ісуса до хреста і змусили страждати твоє Материнське Серце.

Мамо, за твій біль дай мені щире каяття за мої гріхи і силу, щоб я більше не грішила/не грішив. Вислухай моє прохання, яке я приношу Тобі в цій дев'ятиденній молитві.

Отче наш... Радуйся, Маріє... Слава Отцю...



## Šestý den

Matko Ustavičné Pomoci, Tvůj obraz mluví o Tvé veliké bolesti. Kdo ze všech matek trpěl víc než Ty? Proto máš pochopení pro naše bolesti. Čtu to v Tvých dojmavých očích, které se dívají víc na nás než na dítě Ježíše. Jsme Tvoje velmi ubohé děti. Jak je dobré pro duši, když ve svém kříži a bolesti nalezne soucitné srdce! Tvé mateřské srdce trpí s každým člověkem. Soucitná Matko, vyslyš mé volání, když Tě prosím ve své lidské bídě a nouzi. Neopouštěj své dítě. Dej mému ztrápenému srdci sladkou naději a vypros mi milost, o kterou úpěnlivě prosím.

Otče náš... Zdrávas Maria... Sláva Otci...

## Sedmý den

Matko Ustavičné Pomoci, Tys Stánek Ducha Svatého. Všechny milosti jdou přes Tvé ruce. Proto jdeme k Tobě ve svých trápeních. I Ty nám pomáháš, neboť jsi Ježíšova Matka, Matka Bolestná a naše Matka. Jako Ježíšova Matka jsi také blízko Srdci Božímu. Nemůže Ti odepřít žádnou prosbu. Jako bolestná Matka jsi spolupracovnicí na díle spásy. Z tohoto pokladu můžeš rozdávat plnými hrstmi. Jako naše Matka vzala jsi na sebe povinnost pomáhat nám.

Proto s úplnou důvěrou jdu k Tobě se všemi svými záležitostmi. Kdo Tě zavolá, může si být jist, že se zachrání. Vypros mi milost, ať Ti věrně sloužím. Pak moje spása bude jistá, neboť Bůh neopustí duši, která se Ti zasvětila. Dej mi také milost, o kterou Tě prosím v této devítidenní pobožnosti. Doufám, že ji dostanu od Tvé dobroty.

Otče náš... Zdrávas Maria... Sláva Otci...

## **День шостий**

Мати Неустанної Помочі, Твій образ пригадує мені про Твій невимовний біль. Хіба хтось із матерів постраждав більше за Тебе? Тому ти розумієш мій біль. Впізнаю Його у Твоїх зворушливих очах, які дивляться на нас ще з більшою любов'ю, ніж на Дитятко Ісуса. Ми – Твої бідні діти. Моя душа знаходить милосердя у Твоєму стражданні! Твоє материнське серце відчуває біль разом із кожною людиною. Милосердна Мати, почуй мою молитву! Я кличу до Тебе в моїй людській біді та потребі. Не залишай Свою дитину. Дай моєму неспокійному серцю солодку надію і попроси про ласку і милість, про яку я так благаю.

Отче наш... Радуйся, Маріє... Слава Отцю...

## **Сьомий день**

Мати Неустанної Помочі, Ти стоїш поряд із Святим Духом. Всі ласки проходять крізь Твої руки. Тому ми приходимо до Тебе в усіх наших тривогах. Ти допомагаєш нам, бо ти Мати Ісуса, Мати Скорботи і наша Мати. Ти Мати Ісуса - Серця Божого. Він не може відмовити Тобі у жодному проханні. Ти, Страждальна Мати, є так близько Ісуса, допомагаєш нам отримати спасіння, бо можеш дати нам повну жменю цього дорогоцінного скарбу. Як наша Мати, Ти взяла на себе обов'язок допомагати нам.

Тому я йду до Тебе з повною довірою у всіх своїх проханнях. Той, хто взиває до Тебе, може бути впевнений, що буде врятований. Проси для мене милосердя, щоб я вірно служив тобі. Тоді моє спасіння буде істинним, бо Бог не покине душу, яка була присвячена Тобі.

## Osmý den

Matko Ustavičné Pomoci, úzkost mi někdy svírá duši, když si připomenu svou hříšnost. Neodvážili bychom se na Tebe obrátit, kdyby k nám Tvůj milý obraz nevolal: Doufej, moje dítě! Jsem přece Matka milosrdenství, vždy ochotná zahojit tvé rány. U mě vždy najdeš pomoc!

A tak se spoléhám na Tebe, Maria, na Tvou lásku a dobrotu. Maria, nehleď na mé hříchy. Ať v Tobě vždy najdu ochranu, útěchu a pomoc. Vyžádej mi milost, o kterou prosím!

Otče náš... Zdravas Maria... Sláva Otci...

## Devátý den

Matko Ustavičné Pomoci, končím svou devítidenní pobožnost. Den co den jsi mě vídala při svých nohách, denně jsi poslouchala mé volání. Ještě jednou Ti přednáším prosbu o pomoc, naléhavě a s velkou důvěrou. Pevně očekávám, že mě vyslyšíš a vyprosíš mi milost, o kterou prosím – nebo ještě větší. Vzpomeň na svého Syna, vzpomeň na svou milosrdnou lásku, vzpomeň na své jméno: Matka Ustavičné Pomoci!

Toto jméno, které sis sama zvolila, nám dává právo vypovědět Ti každou bolest a vlévá nám důvěru, že nás vyslyšíš. Nuž tedy, svatá Panno, věrná Matko, buď se mnou ve všech bídách, ve všech nebezpečích, ve všech bolestech a vždy mi vypros potřebnou milost...

Drahá Matko, moje důvěra je tak velká, že už nyní Ti děkuji, žes vyslyšela mou prosbu.

Зі Своєї доброти дай мені таку ласку, про яку я прошу Тебе в цій дев'ятиденній молитві і сподіваюся отримати.

Отче наш... Радуйся, Маріє... Слава Отцю...

### **Восьмий день**

Мати Неустанної Помочі, хвилювання і тривога мучать мою душу, коли я згадую свою гріховність. Я б не осмілився звернутись до Тебе, якби не Твій добрий образ, який кличе до нас: Надійся, моя дитино! Я, Мати Милосердя, завжди готова зцілити твої рани. В мені ти завжди знайдеш допомогу!

І тому я покладаюся на Тебе, Маріє, на Твою любов і добро. Марія, не дивись на мої гріхи. Дозволь мені завжди знаходити в Тобі захист, розраду і допомогу. Прошу, пошли мені милості, про які я прошу.

Отче наш... Радуйся, Маріє... Слава Отцю...

### **Дев'ятий день**

Матері Неустанної Помочі, я закінчую свою дев'ятницю до Твого милосердного образу. Кожен день ти бачила мене біля Своїх ніг, ти щодня слухала мій плач. Ще раз з великою надією прошу Тебе про допомогу. Я твердо вірю, що Ти вислухаєш та вимолиш для мене ласки, про які я так прошу. Задля Сина Твого, задля Своєї милосердної любові, задля Свого імені, Мати Неустанної Помочі! Це ім'я, яке Ти вибрала для себе, дає нам можливість сказати Тобі про будь-який біль і дає нам надію, що Ти нас почувеш. Свята Діво, вірна Мати, будь зі мною у всіх бідах, у всіх небезпеках, у всіх болях і завжди випрошуй для мене потрібні благодаті. (...)

Díky Ti za všechny milosti, které jsi mi v životě vyprosila, i které v budoucnosti dostanu z Tvé nevyčerpatelné lásky a dobroty. Chci Ti děkovat do posledního dechu a s vděčností Tě budu milovat, chválit a oslavovat. Amen.

Otče náš... Zdrávas Maria...Sláva Otci...

## **Litanie k Matce Ustavičné Pomoci**

Pane, smiluj se!

Kriste, smiluj se!

Pane, smiluj se!

Bože, náš nebeský Otče, *smiluj se nad námi!*

Bože, Synu, Vykupiteli světa...

Bože, Duchu Svatý...

Bože v Trojici jediný...

Svatá Maria, *oroduj za nás*

Svatá Boží Rodičko, *oroduj za nás!*

Svatá Panno, bez poskvrny prvotního hříchu počatá, *oroduj za nás!*

My ubozí hříšníci voláme k Tobě: *Ó Maria, pomoz nám!*

Abychom Boha, nejvyšší Dobro, z celého srdce milovali...

Abychom se Pánu Ježíši, Tvému Božskému Synu, ve všem podobali...

Abychom k Tobě, blahoslavená Panno, něžnou a vroucí úctou chovali...

Abychom těžký hřích považovali za největší zlo...

Abychom často pamatovali na poslední věci člověka...

Abychom často a zbožně přijímali svaté svátosti...

Люба Мати, моя довіра до Тебе настільки велика, що я вже зараз дякую Тобі за те, що Ти вислухала моє прохання.

Дякую Тобі за всі ласки, про які Ти просиш для мене в моєму житті і які я отримую в майбутньому від Твоєї невичерпної любові і доброти. Я хочу дякувати Тобі до останнього подиху і з вдячністю Тебе любити, хвалити і славити. Амінь.

Отче наш... Радуйся, Маріє... Слава Отцю...

## **Літанія до Матері Неустанної Помочі**

Господи, помилуй!

Христе, помилуй!

Господи, Пане, змилуйся над нами!

Боже, Отче наш Небесний, *помилуй нас!*

Боже, Сину, Відкупителю світу...

Боже, Духу Святий...

Боже, в Трійці єдиний...

Свята Маріє, *молися за нас*

Пресвята Богородице...!

Пресвята Діво, без первородного гріха зачата, *заступайся за нас!*

Ми, бідні грішники, взиваємо до Тебе: *Маріє, допоможи нам!*

Щоб ми всім серцем любили Всевишнього Бога, Найвище Добро...

Щоб у всьому були подібні до Господа Ісуса, Твого Божественного Сина...

Abychom se rozhodně varovali blízkých příležitostí ke hříchu...

Abychom ani jeden den v životě neopomenuli modlitbu...

Abychom se modlili zvláště v pokušeních...

Abychom nepřátelům ze srdce odpustili a všem lidem jen dobro přáli...

Abychom neodkládali pokání ze dne na den...

Abychom se horlivě snažili o nápravu zlých návyků...

Abychom v milosti Boží a v přátelství s Bohem žili i zemřeli...

Ve všech potřebách duše i těla: *Ó Maria, pomoz nám!*

– v nemoci a v bolestech...

– v chudobě a nouzi...

– v pronásledování a v opuštěnosti...

– v soužení a strastech...

– v dobách války a v nebezpečí zhoubných nemocí...

– v pokušení ďábelských...

– v pokušení od zlého světa...

– v boji proti zlým náklonnostem...

– v pokušení proti svaté čistotě...

– v každém nebezpečí hříchu...

– až na konec pozemského života dospějeme...

– až v bolestech budeme sténat...

– až myšlenka na blížící se smrt nás bude naplňovat bázní a strachem...

– až nás v hodině vše rozhodující zlí duchové budou pokoušet k zoufalství...

– až nám kněz bude udělovat svátost nemocných...

- Щоб ми ставилися до Тебе, Пресвята Богородице,  
з ніжністю й повагою...
- Щоб ми вважали тяжкий гріх найбільшим злом...
- Щоб ми часто й побожно приймали святі Таїнства...
- Щоб попереджали своїх близьких про неминучі на-  
слідки гріха...
- Щоб ми жодного дня нашого життя не залишали без  
молитви...
- Щоб особливо молилися в спокусах...
- Щоб від щирого серця вибачали ворогам і всім людям  
бажали лише добра...
- Щоб ми не відкладали з дня на день своє покаяння...
- Щоб ми старанно працювали над виправленням своїх  
злих звичок...
- Щоб ми могли жити і померти в благодаті Божій  
і в приятельстві з Богом...
- У всіх потребах душі й тіла: *О Маріє, допоможи нам!*
- в хворобах і болях...
  - в злиднях і нестатках...
  - у переслідуванні й самотності...
  - у біді та стражданнях...
  - під час війни та під загрозою смертельної хво-  
роби...
  - у протистоянні зі спокусами диявола...
  - у боротьбі зі спокусами злого світу...
  - у боротьбі з недобрими почуттями...
  - у спокусі проти святої чистоти...
  - у кожній небезпеці гріха...



- až příbuzní a přátelé u našeho lože se za nás v zármutku budou modlit...
- až náš zrak uhasne a srdce přestane tlouct...
- až svou duši budeme odevzdávat do rukou Stvořitelových...
- až se ubohá naše duše objeví před Božským Soudcem...
- až věčný rozsudek nad námi vynášen bude...

Když v plamenech očišcových budeme trpět a po spatření na Boha toužit...

Beránku Boží, Tys na sebe vzal hříchy světa, *smiluj se nad námi (3x)*

Oroduj za nás, svatá Boží Rodičko,  
aby nám Kristus dal účast na svých zaslíbeních.

Modleme se:

Pane Ježíši Kriste, Tys nám dal svou Rodičku Pannu Marii, jejíž slavný obraz uctíváme, za Matku ochotnou ustavičně nám pomáhat. Dej, prosíme, abychom na její mateřskou přímluvu stále pociťovali účinky Tvého vykoupení, neboť Ty žiješ a kraluješ s Bohem Otcem v jednotě Ducha Svatého po všechny věky věků. Amen.

- доки ми не досягнемо кінця нашого земного життя...
- коли будемо стогнати від болю...
- доки думка про близьку смерть не наповнить нас страхом і тривогою...
- коли в лиху годину всі злі духи спокушати-муть нас...
- доки священник не уділить нам оливопомазання...
- коли рідні та близькі біля нашого ліжка в скорботі молитимуться за нас...
- коли згасне наш зір, а серце перестане битися...
- коли ми віддамо душу в руки Творця...
- коли наша бідна душа постане перед Судом Божим...
- щоб вічний суд стався над нами...
- Коли ми страждатимемо в полум'ї чистилища і будемо прагнути побачити Бога...

Агнче Божий, Ти взяв на себе гріхи світу, *помилуй нас.*

*(3 рази!)*

Молись за нас, свята Богородице,  
щоб Христос дозволив нам брати участь у своїх  
обітницях.

Молімося:

Господи Ісусе Христе, Ти дав нам Свою Матір, Діву Марію, що її славну ікону ми почитаємо, як Матері, яка бажає нам постійно допомагати. Будь ласка, дозволь нам за Твоїм материнським заступництвом завжди куштувати

## **Modlitba za mír (ve světě a zvláště na Ukrajině)**

Dobrý a milosrdný Bože, Ty jsi náš nebeský Otec, dokonale nás znáš a miluješ. Proto se s důvěrou odevzdáváme do Tvých rukou. Prosíme Tě za mírové řešení složité situace na Ukrajině. Prosíme Tě za světové státníky, aby stáli na straně dobra a našli sílu k vzájemné dohodě a usmíření.

Prosíme Tě také za všechny oběti válek, sirotky, vdovy a uprchlíky. Obejmi je svou něžnou náručí. Dej, ať kolem sebe šíříme pokoj, nejsme jeden druhému lhostejní a dokážeme si navzájem odpouštět.

Otče náš, jenž jsi na nebesích,  
posvět se jméno Tvé.  
Přijď království Tvé.  
Buď vůle Tvá jako v nebi, tak i na zemi.  
Chléb náš vezdejší dej nám dnes.  
A odpusť nám naše viny,  
jako i my odpouštíme našim viníkům.  
A neuveď nás v pokušení,  
ale zbav nás od zlého.  
Amen.

Zdrávas, Maria,  
milosti plná,  
Pán s Tebou;  
požehnaná Ty mezi ženami  
a požehnaný plod života tvého, Ježíš.  
Svatá Maria,  
Matko Boží,

Твого відкуплення, бо Ти живеш і царюєш з Богом Отцем у єдності Святого Духа на всі віки. Амінь.

## **Молитва за мир (у світі й особливо в Україні)**

Боже добрий і милосердний, Ти наш Небесний Отець, Ти знаєш і любиш нас досконалою любов'ю. Тому ми з довірою віддаємось у Твої руки. Просимо мирного вирішення складної ситуації в Україні. Просимо Тебе, щоб державні діячі світу стали на бік добра і знайшли в собі сили досягти згоди та примирення.

Просимо тебе про всіх жертв війни, сиріт, вдів та біженців. Обійми їх своїми ніжними руками. Творімо мир навколо себе, бо коли ми не байдужі один до одного і можемо пробачити один одного, зло втрачає свою силу.

Отче наш, що єси на небесах,  
нехай святиться ім'я Твоє.

Нехай прийде Царство Твоє.

Нехай буде воля Твоя як на небі, так і на землі.

Хліб наш насущний дай нам сьогодні.

І прости нам провини наші,  
як і ми прощаємо винуватцям нашим,

І не введи нас у спокусу,  
але визволи нас від лукавого.

Амінь.

Радуйся, Маріє,

благодаті повна

Господь з Тобою;

Благословенна Ти між жінками,

pros za nás hříšné  
nyní i v hodinu smrti naší.  
Amen.

Svatá Barboro, pomocnice v nouzi, oroduj za nás.  
Svatý Floriáne, ochránce v nebezpečí války, oroduj za nás.  
Svatý Ondřeji, patrono Ukrajiny, oroduj za nás.  
Svatí Cyrile a Metoději, patroni Evropy, orodujte za nás.  
Sv. Václave, patrono míru, oroduj za nás.  
Maria, Matko Boží a Královno míru, oroduj za nás.  
Ve jménu Otce i Syna i Ducha Svatého. Amen.

## **Modlitba za rodinu**

Drahá Matko Ustavičné Pomoci, Tobě svěřuji tělesné a duševní zdraví naší rodiny. Víš dobře, jak mnoho různých nebezpečí hrozí tělu i duši těch, co jsou mi velmi drazí. Zkažený svět je před mým zrakem svádí a chce je přivést do zkázy. Matko, zapřísahám Tě, upevni jejich víru, chraň je proti zlu. Dej, ať Boží přikázání jsou jejich životní směrnicí, ať ve svatém náboženství nacházejí útěchu v utrpení a životních trápeních.

Maria, moje milá Matko, nepochybuj, že je budeš mateřsky ochraňovat, že budeš bdít nad naší rodinou. Všem nám vypros milost, abychom nikdy nezapomněli utíkat se pod Tvou ochranu. Potom žádný z mých příbuzných nezahyne a všichni se budeme moci podívat za oponu našeho pozemského putování a za ní jednou uvidíme Tebe, naše milovaná Matko. Amen.

і благословенний плід лона Твого, Ісус.  
Пресвята Маріє,  
Мати Божа,  
молись за нас грішних  
нині і в годину смерті нашої.  
Амінь.

Свята Варваро, помічнице в потребі, молись за нас.  
Святий Флоріане, захиснику у небезпеці війни, молись  
за нас.

Святий Андрію, Покровителю України, молись за нас.  
Святи Кириле та Методію, покровителі Європи, мо-  
літься за нас.

Св. Вацлаве, покровителю миру, молись за нас.  
Маріє, Мати Божа і Царице миру, молись за нас.  
В ім'я Отця, Сина і Святого Духа. Амінь.

## **Молитва за сім'ю**

Дорога Мати Неустанної Помочі, довіряю Тобі фізичне та душевне здоров'я моєї родини. Ти добре знаєш, скільки різних небезпек загрожує тілу й душі тих, хто мені дуже дорогий. Розбещений світ спокушає їх на моїх очах і хоче погубити. Мамо, зміцни їхню віру, захисти їх від зла. Нехай Божі заповіді будуть для них дороговказом у житті, нехай вони знайдуть розраду в стражданнях і нещастях у нашому Бозі Ісусі Христі.

Маріє, рідна матусю, я не сумніваюся, що ти як мати захистиш їх, що будеш пильнувати мою родину. Проби милості для нас усіх, щоб ніколи не забували молити

## **Modlitba za děti**

Svatá Panno, naše drahá Matko Ustavičné Pomoci, pro svou něžnou lásku k dítěti Ježíšovi vezmi pod svou ochranu malé děti, které Bůh tak velmi miluje.

Neprosím jen o jejich tělesné zdraví, ale myslím i na jejich čisté, neposkvrněné duše. Ochraňuj je před špatnými přáteli, před vlivem špatného prostředí, ať si zachovají nevinná, neposkvrněná srdce. Dej, ať ti, kterým je svěřena péče o jejich život, si uvědomují svou nesmírnou odpovědnost za jejich výchovu. Ať si uvědomí, že dětská duše je vzácný poklad, pro který je třeba se obětovat, který si vyžaduje mnoho námahy a lásky. Nakonec Tě, drahá Matko Ustavičné Pomoci, prosím, aby tyto milé děti vešly jednou do krásného nebe jako andělé.

## **Modlitba člověka, který upadl do těžkého hříchu**

Drahá Matko Ustavičné Pomoci, co se to stalo? Já ubožák, znovu můj těžký hřích ukřižoval Ježíše, Tvého Božského Syna! Mám proto podlehnout zoufalství? Mohu po takovém strašném činu dosáhnout odpuštění? Ó, Maria, Tys nazývána Matkou Ustavičné Pomoci, nikdy nebylo slyšet, že by ses zřekla ubohého hříšníka, který se utíká k Tobě. Proto i já s plnou důvěrou Ti padám k nohám a z hloubky své hříšnosti volám: Matko milosrdenství, slituj se nade mnou, vypros mi odpuštění u svého Božského Syna. Víím, že Ježíš je Bůh milosrdný, že nechce smrt hříšníka, ale aby se obrátil a žil. A přece došlo k hříchu. V této chvíli se neosměluji

про Твій захист. Тоді ніхто з моїх рідних не загине, і всі ми зможемо зазирнути за завісу нашої земної мандрівки, і колись побачити Тебе, наша улюблена Мати. Амінь.

## **Молитва за дітей**

Пресвята Богородице, наша дорога Мати Неустанної Помочі, задля твоєї ніжної любові до Дитятка Ісуса, візьми під свій захист дітей, яких так любить Бог.

Я прошу не лише про їхнє фізичне здоров'я, а й про їх чисті, непорочні душі. Захисти їх від поганих друзів, від впливу поганого оточення, щоб вони зберігали невинні, бездоганні серця. Нехай ті, хто відповідає за їхнє життя, усвідомлять свою величезну відповідальність за їхнє виховання. Нехай усвідомлять, що дитяча душа – це безцінний скарб, про який потрібно піклуватись, що вимагає багато зусиль і любові. Дорога Мати Неустанної Помочі, я прошу, щоб ці дорогі діти одного дня увійшли в прекрасне небо, як ангели.

## **Молитва людини, яка вчинила важкий гріх**

Дорога Мати Неустанної Помочі. Я безбожник... знову мій тяжкий гріх розіп'яв Ісуса, Сина твого Божого! Тож чи варто мені впасти у відчай? Чи можу я попросити прощення після такого жахливого вчинку? О, Маріє, Тебе називають Матір'ю Неустанної Помочі, ніхто ніколи не чув, щоб Ти відреклася від бідного грішника, що звертається до Тебе. Тому і я з повною довірою припадаю до ніг Твоїх, і з глибини своєї гріховності взиваю: Мати милосердя, по-



pozdvihnout k němu svůj smutný pohled. Mocná nebeská Královno, buď tedy Ty mou orodovnicí u Ježíše, svého Syna a vypros mi odpuštění hříchů. Moje nejmilejší Matko, mohu snad dále žít v tomto nešťastném stavu, v odloučení od Boha, nejvyššího dobra, v nepokoji, neštěstí a ve stálém nebezpečí zatracení? Ne, ne, Nejsvětější Panno! Jen co budu moci, přistoupím ke svaté zpovědi a znovu budu žít jako dítě Boží. Nejsvětější Matko Boží, Ty mi v tom musíš pomoci, protože pouze Tvým přispěním mohu dostat milost vykonat si dobrou zpověď a upřímně se obrátit. Vzpomeň si, nejlaskavější Panno, že jsi útočištěm hříšníků! Proto mě neopouštěj v mé žalostné bídě a vypros mi milost, ať co nejdříve obnovím přátelství se svým dobrým Bohem. Amen. (*Vzbuď dokonalou lítost.*)

## **Modlitba za obrácení hříšníka**

Matko Ustavičné Pomoci, Ty nejlépe znáš úžasnou cenu duše. Víš, že každá duše je vykoupěna krví Tvého Božského Syna. Proto neodmítneš mou prosbu za obrácení ubohého hříšníka. Milosrdná Matko, Ty víš o jeho bídě, o jeho bezbožném životě. Nezapomínej, že jsi útočiště hříšníků, že Bůh Ti dal moc obrátit i nejzatvrzelejšího hříšníka! Moje úpěnlivé prosby zůstávají v jeho srdci bez odezvy. Když nepomůžeš Ty, dobrotivá Panno, bude padat hlouběji a hlouběji do propasti. Vypros mu účinnou milost, která jím zatřepe a přivede ho k Bohu. A kdyby bylo potřeba, pošli mu nějaké soužení, aby šel do sebe, zamyslel se nad sebou a udělal konec žalostné cestě bez Boha a proti Bohu. Nejlaskavější Orodovnice, Tys už obrátila mnoho hříšníků na

милуй мене, проси прощення у Сина твого Ісуса. Я знаю, що Ісус є милосердним Богом, що Він не хоче смерті грішника, але щоб Він навернувся і жив. А чому ж я грішу? У цей момент я не наважуюся підняти на Нього свій сумний погляд. Могутня Царице Небесна, молись за мене до Ісуса, твого Сина, і проси прощення гріхів. Моя найдорожча Мамо, чи можу я продовжувати жити в цьому нещасному стані, в розлуці з Богом, найвищим добром, у неспокої, нещасті та в постійній небезпеці прокляття? Ні, ні, Пресвята Богородице! Як тільки зможу, до святої сповіді і знову почну жити як дитя Боже. Пресвята Богородице, Ти повинна мені в цьому допомогти, бо тільки через Твою допомогу я можу отримати благодать доброї сповіді і щирого навернення. Ти, найдорожча Діво, - притулок для грішників! Тому не залишай мене в моєму великому горі і проси милості, щоб я якнайшвидше став близьким до мого Доброго Бога. *(Пробудити щирий жаль.)*

## **Молитва про навернення грішників**

Матір Неустанної Помочі, Ти найкраще знаєш велику цінність душі. Ти знаєш, що кожна душа викуплена кров'ю Твого Божественного Сина. Тому Ти не відмовиш у моєму проханні про навернення бідного грішника. Милосердна Мати, Ти знаєш про його нещастя, про його безбожне життя. Не забуваю, що Ти - притулок для грішників, Бог дав Тобі силу навернути навіть найупертішого грішника! Мої благання залишаються без відповіді в його серці. Якщо ти не допоможеш, Милосердна Діво,

úspěšné prosby jejich příbuzných a přátel. Ať Tě pohne má modlitba. Obrát mého hříšníka! Maria, pomoz mi! Prosím Tě o to každou žilkou svého srdce. Matko milosrdenství, pomoz. Amen.

## **Modlitba sv. Alfonse**

Maria, Nejsvětější a Neposkvrněná Panno a moje Matko, Ty jsi matka mého Pána, Královna světa, Orodovnice, naděje a útočiště hříšníků.

Proto se k Tobě utíkám – já ubožák a největší hříšník. S něžnou úctou se vinu k Tobě, vznešená Královno, a děkuji Ti za všechna dobrodiní, kterými mě zahrnuješ. Zejména však za to, žes mě zachránila před peklem, které jsem si už tak mnohokrát zasloužil. Miluji Tě, lásky nejhodnější Paní, a z lásky k Tobě slibuji, že Ti vždy budu sloužit a ze všech sil se vynasnažím, aby Ti i druzí sloužili. Po Bohu jsi moje jediná naděje, a proto pevně doufám, že budeš za mě orodovat, dokud nedojde má duše do nebe. Matko milosrdenství, přijmi mě za svého služebníka (služebnici) a vezmi mě pod svůj mateřský plášť. Ty vždy dostaneš od Boha všechno, oč jej prosíš.

Osvobod' mě tedy od všech mých pokušení, anebo mi alespoň vypros sílu, ať je s Tvou pomocí vždy přemohu. Věřím, že mi vyprosíš opravdovou lásku k Ježíši Kristu a že v této lásce jednou zemřu.

Matko moje, pro svou lásku k Bohu Tě prosím, pomáhej mi v těžkostech tohoto života. Neopust' mě, dokud mě neuvidíš v nebi mezi blaženými. Tam Ti budu děkovat a věčně oslavovat Tvé milosrdenství. Amen.

Він все глибше і глибше буде падати в безодню. Попроси для нього милості і благодаті, яка доторкнеться до нього і приведе до Бога. А якщо є потреба, пошли йому випробування, щоб він міг зрозуміти себе, подумати про своє життя і змінити свій шлях без Бога і проти Бога. Справедлива Заступнице, багатьох грішників Ти навернула до Господа завдяки благанням їх рідних і близьких. Нехай і моя молитва зворушить Тебе. Наверни цього грішника! Маріє, допоможи мені! Прошу тебе кожною частинкою свого серця. Мати Милосердя, допоможи. Амінь.

## **Молитва св. Альфонса**

Маріє, Пресвята і Непорочна Діво і Мати моя, Ти мати Господа мого, Цариця світу, надія і притулок грішників.

Тому я, найбільший грішник, біжу до Тебе. З великою повагою я лину до Тебе, благородна Царице, і дякую Тобі за всі благословення, якими Ти обдаровуєш мене. Але особливо дякую за те, що оберігаєш мене від пекла, якого я насправді стільки разів заслужив. Я люблю Тебе, наймиліша Пані, і з любові до Тебе обіцяю, що робитиму все можливе, щоб служити Тобі та іншим. Після Бога ти моя єдина надія, і тому я твердо вірю, що ти заступатимешся за мене, поки моя душа не піде на небо. Мати милосердя, прийми мене як свого слугу і візьми мене під свій материнський покров. Ти завжди отримуєш все, чого просиш у Бога. Тож звільни мене від усіх моїх спокус або принаймні попроси сили, щоб я завжди їх перемагав з Твоєю допомогою. Я вірю, що Ти випросиш для мене, негідного, цілющу любов Ісуса Христа, і одного дня я помру в цій досконалій любові.

## **Modlitba nemocného**

Drahá Matko Ustavičné Pomoci, trpím, už dlouho mě suzuje bolest. A když mi slábne tělo, slábne i duch. Všechno už ztrácím, i sílu k modlitbě. Nikde nenacházím útěchu. Ani návštěva a soucit nejlepších přátel mě nemůže zcela potěšit. Někdy se mě zmocňuje netrpělivost a smutek.

Zůstáváš mi jen Ty, nejsvětější Panno! Ty jsi moje naděje. Tvé soucitné srdce se nade mnou slituje. Nejdražší Matko, nezapomínej na své ubohé, opuštěné dítě. Vypros mi sílu, ať trpělivě a odevzdaně přijímám z Boží ruky každou bolest, anebo – když to přispěje k mé spáse – vypros mi zdraví. Bůh však ví, čemu slouží mé utrpení, a když chce, aby mě nemoc přibližovala k poslední hodině mého pozemského života, chci ochotně jeho vůli přijmout. Doufám, nebeská Královno, že mi vyprosíš sílu radostně přijmout každou oběť, kterou bude ode mě žádat Tvůj Syn. Dobrotivá Matko Ustavičné Pomoci, vypros mi ztracené zdraví nebo milost a sílu i nadále trpělivě snášet chorobu z lásky k Bohu. Amen.

## **Modlitba za nemocného**

Matko Ustavičné Pomoci, Tvůj Boží Syn, kterého držíš na rukou, Ti neodmítne žádnou prosbu. Doporuč Mu tedy nemocného, za kterého teď prosím na kolenou před Tvým obrazem. Matko, řekni jen slovo svému Synu – a nemocný se uzdraví. Prosím Tě, neodmítej mou žádost. Nemocní mají přece mimořádný nárok na Tvůj něžný soucit. Proto popros svého Syna, aby vrátil zdraví našemu velmi dra-

Моя Мати, з великої любові до Бога, будь ласка, допоможи мені в труднощах мого земного життя. Не залишай мене, поки не побачиш мене на небі серед блаженних. Там я буду дякувати Тобі і прославляти Твоє милосердя навіки. Амінь.

## **Молитва людини, що перебуває у хворобі**

Дорога Мати Неустанної Помочі, я страждаю. Біль мучить мене давно. І коли моє тіло слабшає, то слабшає і дух. Я втрачаю все, навіть сили молитися. Я ні в чому не знаходжу втіхи. Навіть відвідини і співчуття моїх найкращих друзів мене зовсім не радують, і я стаю нетерплячим і стривоженим.

У мене залишилася лише Ти, Пресвята Богородице! Ти - моя надія. Нехай Твоє милосердне серце змилюється наді мною. Найдорожча Мати, не забувай свою бідну, покинуту дитину. Попроси для мене сил бути терплячим і мужнім, щоб прийняти будь-який біль з Божих рук, - якщо це допоможе спасінню, - благай у Господа мого одужання. Але Бог знає, для чого мої страждання, і коли Він хоче, щоб хвороба наблизилася до останньої години мого земного життя, я хочу прийняти Його волю. Я сподіваюся, Небесна Царице, що ти попросиш для мене сили, щоб я з радістю прийняв кожну жертву, яку попросить у мене Твій Син. Доброзичлива Мати Неустанної Помочі, благай Господа про моє втрачене здоров'я або про ласку та силу надалі зносити хворобу. Амінь.

hému nemocnému. Matko, přijmi mou úpěnlivou prosbu! Ale když bude Boží vůle jiná, prosím Tě, Nejsvětější Matko, vypros nemocnému dokonalou odevzdanost do svaté Boží vůle. Posilňuj jej v bolestech, vlej mu do duše trpělivost a důvěru v Boha. Ať nepodlehne malomyslnosti a zoufalství. Stůj při něm zejména tehdy, když se bude ubírat z tohoto světa do věčnosti. Ukaž, že jsi naší Matkou, a nedopusť, aby moje prosby byly marné. Ukaž i nyní, že jsi Matkou Ustavičné Pomoci, a zstaň se ubohého nemocného. Ty můžeš pomoci, protože jsi Panna mocná. Chceš pomoci, protože jsi Panna dobrotivá. Musíš pomoci, protože jsi Panna věrná. A ty pomůžeš, protože jsi Matka milosrdná. Amen.

## **Modlitba pracujícího křesťana**

Panno Maria, pokorná služebnice Pána! Ve svém pozemském životě jsi poznala, co je to chudoba. Víš, kolik námahy a starostí nás stojí každodenní chléb. Sláva, kterou nyní požíváš, Ti nedá zapomenout na čestné bídy pracujícího člověka. Naopak, se zálibou se díváš na nás a ochotně nám přicházíš na pomoc. Matko vždy ochotná pomoci, žehnej naší práci, abychom čestně vydělaný chléb mohli jíst spokojeně a v pokoji. Matko, neprosíme Tě jen za chléb pozemský, vypros nám milost, abychom si práci zasloužili i nebe. Naše místo na této zemi je malé a skromné, naše práce často těžká a ubíjející. Ale právě ona nám pomůže, když ji budeme vykonávat z lásky, abychom si zasloužili nádherné místo v nebi.

## **Молитва за Хворого**

Мати Неустанної Помочі, Твій і Божий Син, Якого Ти тримаєш на руках, не відмовить жодному Твоєму проханню. Доручи Йому хворого, про якого прошу на колінах перед Твоїм образом. Мамо, тільки скажи слово своєму Сину – і хворий одужає. Будь ласка, не відхилий моє прохання. Адже хворі мають потребу у Твоєму материнському співчутті. Тому попроси свого Сина повернути здоров'я небайдужій мені людині. Мамо, прийми моє прохання! Але якщо Божа воля інша, будь ласка, Пресвята Мати, попроси для цього хворого, щоб він цілком віддався святій волі Божій. Зміцни його в болі, вливай у його душу терпіння і довіру до Бога. Нехай він не піддається відчаю. Будь біля нього близько, особливо, якщо він йтиме з цього світу у вічність. Покажи, що Ти – наша Мати, і не допусти щоб мої благання були марними. Покажи вже зараз, що Ти – Мати Неустанної Допомоги, заступись за бідолашного хворого, Ти можеш допомогти, бо Ти – могутня Діва. Ти хочеш допомогти, тому що Ти доброзичлива Діва. Ти маєш допомагати, бо Ти вірна Діва. І допоможеш, бо Ти — Мати Милосердя. Амінь.

## **Молитва працюючого християнина**

Діво Маріє, смиренна служнице Господня! У своєму земному житті ти зазнала, що таке бідність. Ти знаєш, скільки зусиль і турбот коштує щоденний хліб. Слава, якою Ти зараз насолоджуєшся, не дасть Тобі забути про численні нещастя працюючої людини. Навпаки, ти дивишся на нас з любов'ю і охоче приходиш нам на допомогу. Мати за-



Jak šťastní budeme ve věčné vlasti, kde nám už nebudou téci slzy z očí, ani stékat pot po čele, kde už nebude bolesti, kde se všechny starosti promění ve štěstí a pokoj, kde po mnohé námaze bude naším věčným údělem blažený pokoj. Ó, Maria, vypros nám milost! Amen.

## **Modlitba za nová duchovní povolání**

Pane Ježíši, Ty nás vyzýváš k modlitbám za nové pastýře a víš, jak je naše země duchovně zubožená. Prosíme Tě, pošli nám nové apoštoly s duchem a horlivostí svatého Alfonse, kteří by se ujímali tolika opuštěných a zbloudilých bratří a sester.

Matko Ustavičné Pomoci, Tys neustále chránila naše společenství a v misionářích jsi zapalovala oheň nadšení pro Boží království – buď naší ochránkyní a pomocnicí i dnes a dej, aby úcta k Tobě měla stále své šířitele v naší vlasti.

Svatý Klemente Maria a svatý Jene Neumann, vám je drahý náš národ, protože jste vyšli z jeho středu. Přimlujte se u nebeského Pastýře, aby se alfonsiánská rodina obnovila novou generací – těmi, kteří budou ochotní všechno opustit a všechno dát pro záchranu duší. Amen.

Matko Ustavičné Pomoci, oroduj za nás!

вжди готова прийти на допомогу, благословляй нашу працю, щоб ми могли споживати чеснодобутий хліб, перебуваючи у мирі. Мамо, не просимо у Тебе тільки хліба земного, випроси для нас милосердя, щоб чесною працею ми заслужили на вічне спасіння у небі. Знаємо, що наше місце на цій землі маленьке і скромне, наша праця часто важка і виснажлива, але вона допоможе нам, коли ми робитимемо її з любов'ю, щоб заслужити чудове місце на небесах.

Які ми будемо щасливі у вічній небесній Батьківщині, де не тектимуть сльози з наших очей, а піт не стікатиме по чолі де більше не буде болю, де всі турботи обернуться щастям і миром, де після великих зусиль ми отримаємо вічний блаженний спокій. О, Маріє, випроси нам милість! Амінь.

## **Молитва про нові духовні покликання**

Господи Ісусе, Ти запрошуєш нас молитися за нові покликання і знаєш, наскільки духовно збідніла наша земля. Будь ласка, дай нам нових апостолів з духом і завзяттям святого Альфонса, які б утішали наших заблуканих, покинутих і втрачених братів і сестер.

Мати Неустанної Помочі, Ти постійно оберігаєш наше суспільство, а в місіонерах розпалюєш вогонь вірності Царству Божому, – будь нашою захисницею, охороною і допомогою сьогодні, і нехай слава Твоя поширюється в нашій країні.

Святі Клименте Маріє і Яне Ноймане, наш народ вам близький, бо ви вийшли з його поколінь. Заступайтеся перед Небесним Пастирем, щоб родина Альфонса була

відновлена новим поколінням – тими, які готові залишити все і віддати все, щоб спасати душі. Амінь.

Мати Неустанної Помочі, молись за нас!

## **Додаток: Молитви українською мовою**

### **Отче наш**

Отче наш, що еси на небесах, нехай святиться ім'я Твоє, нехай прийде царство Твоє, нехай буде воля Твоя, як на небі, так і на землі. Хліб наш насущний дай нам сьогодні; і прости нам провини наші, як і ми прощаємо винуватцям нашим; і не введи нас у спокусу, але визволи нас від лукавого.

Священик: Бо Твоє є царство, і сила, і слава, Отця, і Сина, і Святого Духа, нині і повсякчас, і на віки вічні.  
Хор: Амінь

### **Радуйся, Маріє**

Радуйся, Маріє, благодаті повна, Господь з тобою. Благословенна ти між жінками, і благословенний плід лона твого, Ісус. Свята Маріє, Мати Божа, молись за нас, грішних, нині та в годину смерті нашої. Амінь.

### **Слава Отцю**

Слава Отцю і Сину, і Святому Духу, нині і повсякчас, і на віки вічні. Хор: Амінь

## **Ангеле Божий**

Ангеле Божий, хоронителю мій святий, даний мені на охорону! Щиро благаю Тебе: просвіти мене сьогодні, хорони від усього злого, заохочуй до добрих діл і провадь на шлях порятунку, Амінь.

## **Ангельське привітання Діві Марії**

Богородице Діво, радуйся, Благословенна Маріє, Господь з Тобою! Благословенна Ти між жінками і благословенний Плід лона Твого. Бо Ти породила Христа, Спасая Ізбавителя душ наших.

Достойно є воістину величати блаженною тебе, Богородицю, присноблаженну, і пренепорочну, і Матір Бога нашого. Чеснішу від херувимів і незрівнянно славнішу від серафимів, що без зотління Бога Слово породила, суцю Богородицю, тебе величаємо.

## **Під Твою милість**

Під Твою милість прибігаємо, Богородице Діво, молитвами нашими в скорботах наших не погорди а від бід визволи нас, єдина чиста і благословенна.

О, Володарко наша, Заступнице наша, Посереднице наша, Утішителько наша!

З Сином Своїм примири нас, Синові Своєму доручи нас, Синові Своєму віддай нас.

Амінь.

## **Ангел Господній**

Ангел Господній благовістив Марії, і Вона зачала від Святого Духа.

Радуйся, Маріє, благодатна, Господь з тобою. Благословенна ти між жінками, і благословенний плід лона твого, Ісус. Свята Маріє, Мати Божа, молись за нас, грішних, нині та в годину смерті нашої. Амінь.

Ось я, слугиня Господня, Нехай зі мною станеться по Твоєму слову.

Радуйся, Маріє...

І Слово сталося Тілом, І оселилося між нами.

Радуйся, Маріє...

Молися за нас, Пресвята Богородице Діво, Щоб ми удостоїлись обітниць Христових.

Молімося: Просимо Тебе, Господи, наповни нас Своєю благодаттю, щоб ми, пізнавши через Ангельське Благовіщення Втілення Христа, Сина Твого, через Його страждання і хрест осягнули славу Воскресіння. Через Того ж Христа, Господа нашого. Амінь.

## **Молитва до Ангела охоронителя (Православна молитва)**

Святий Ангеле, приставлений до моєї грішної душі і до пристрасного мого життя, не покидай мене грішного і не відступи від мене за нестриманість мою. Не попусти злому духові володіти мною через пристрасті мого смертного тіла. Зміцни мої немічні сили в боротьбі з гріхами і наставляй мене на спасенну дорогу. О, Святий Ангеле

Божий, хоронителю й захиснику моєї нерозкаяної душі і тіла, прости мені все, чим образив я Тебе за всі дні життя мого, і коли чим погрішив минулої ночі, захисти мене в нинішній день, і охороняй мене від усякої спокуси диявольської, щоб я ніякими гріхами не гнівив Бога мого, і молися за мене до Господа, щоб Він утвердив мене у страху Своїм і показав мене достойним рабом Своєї безмірної благоді. Амінь.

## **Псалом 50**

Помилуй мене, Боже, з великої милості Твоєї і з великого милосердя Твого прости провини мої. Особливо омий мене від беззаконня мого і від гріха мого очисти мене. Бо беззаконня моє я знаю, і гріх мій повсякчас переді мною. Проти Тебе Єдиного я згрішив і лукаве перед Тобою вчинив, отже праведний Ти в слові Твоїм і справедливий у присуді Твоїм. Ось бо в беззаконні зачатий я, і в гріхах породила мене мати моя. Бо Ти істину полюбив еси, невідоме й таємне мудрості Твоєї явив Ти мені. Окропи мене ісопом – і очищуся, омий мене – і стану біліший від снігу. Дай мені почути радість і веселість – і зрадіють кістки мої упокорені. Відверни лице Твоє від гріхів моїх і прости всі беззаконня мої. Серце чисте створи в мені, Боже, і духа праведного віднови в нутрі моєму. Не відкинь мене від лица Твого і Духа Твого Святого не відними від мене. Поверни мені радість спасіння Твого і духом могутнім укріпи мене. Навчатиму беззаконників шляхів Твоїх, і нечестиві навернуться до Тебе. Визволи мене від вини кривавої, Боже, Боже спасіння мого, і язик мій радісно

славитиме Правду Твою. Господи, відкрий уста мої, і язик мій сповістить хвалу Твою. Бо коли б Ти жертви забажав, приніс би я: всепалення ти не бажаєш. Жертва Богові – це дух упокорений, серцем скорботним і смиренным Ти не погордуєш. Ущаслив, Господи, благоволінням Твоїм Сіон, і нехай збудуються стіни Єрусалимські. Тоді буде угодна Тобі жертва Правди, приношення і всепалення: тоді положать на Жертовник Твій тельців.

## **Символ віри**

Вірую в єдиного Бога Отця, Вседержителя, Творця неба і землі, і всього видимого і невидимого.

І в єдиного Господа Ісуса Христа, Сина Божого, єдиного-родного, від Отця родженого перед усіма віками.

Світло від світла, Бога істинного від Бога істинного, родженого, несотвореного, єдиносущного з Отцем, що через Нього все сталося.

Він задля нас людей і нашого ради спасіння зійшов із небес, і воплотився з Духа Святого і Марії Діви, і став чоловіком.

І був розп'ятий за нас за Понтія Пилата, і страждав, і був похований.

І воскрес у третій день, згідно з Писанням.

І вознісся на небо, і сидить праворуч Отця.

І вдруге прийде зі славою судити живих і мертвих, а Його царству не буде кінця.

І в Духа Святого, Господа животворящого, що від Отця [і Сина] ісходить, що з Отцем і Сином рівнопокляняємий і рівнославимий, що говорив через пророків.

В єдину, святу, соборну й апостольську Церкву.

Ісповідую одне хрещення на відпущення гріхів.

Очікую воскресіння мертвих і життя майбутнього віку. Амінь.

## **Молитва за Україну**

Боже Великий! Боже Всесильний! Ми, грішні діти Твої, у смиренні сердець наших приходимо до Тебе і схиляємо голови наші. Отче! Прости провини наші та провини батьків, дідів і прадідів наших. Прийми нині, благаємо Тебе, щирю молитву нашу і подяку за безмежне милосердя Твоє до нас. Вислухай наші молитви і прийми благання змучених сердець наших. Благослови нашу Батьківщину Україну, волю та щастя їй дай.

Премилосердний Господи, хто вдається до Тебе з благанням, ласку Твою подай.

Благаємо Тебе, Боже Благий, за братів і сестер наших, що на засланні, у в'язницях, на тяжких роботах караються і мучаться. За вдовиць, за сиріт, за калік і немічних, і за тих, що Твого Милосердя та допомоги Твоєї потребують.

З'єднай нас усіх в єдину велику Христову сім'ю, щоб усі люди, як брати, славили величне ім'я Твоє завжди – нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

## **Молитва перед сном**

Просвіти очі мої, Христе Боже, щоб не заснув я на смерть, щоб не сказав ворог мій: я переміг його. Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.



Боже, заступником будь душі моїй, бо ходжу я серед багатьох небезпек, рятуй мене від них і спаси мене, Благий, бо Ти є Чоловіколюбний.

І нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

Преславну Божу Матір і Святішу від Святих Ангелів безперестанно вихваляймо, серцем та устами ісповідуючи її, Богородицю, що істинно породила нам Бога в тілі, і що Безперестанно молиться за душі наші. Надія моя – Отець, пристановище моє – Син, захист мій – Дух Святий, Тройце Свята, слава Тобі.

О, Найдорожчий і Животворчий Хресте Господній, допомагай мені зі Святою Дівою Богородицею і з усіма святими навіки. Амінь.

Всі Небесні Сили, святі Ангели і Архангели, молить Бога за мене, грішного.

Святі славні і всехвальні Апостоли, Пророки, Мученики і і всі святі, молить Бога за мене, грішного.

Боже, будь милостивий до мене грішного і помилуй мене!

Боже, очисти гріхи мої і помилуй мене!

Без числа згрішив я, Господи, прости мені.

В ім'я Отця, і Сина, і Святого Духа. Амінь. *(Три рази)*

## **10 Божих заповідей**

Я Господь, Бог твій.

Нехай не буде в тебе інших богів, окрім мене.

Подумай, чи Господь має перше місце в твоєму житті. Чи часто ти про Нього думаєш?

- Не взивай намарно ім'я Господа Бога твого.  
Чи з пошаною ставишся ти до Божого імені, святих осіб, місць, речей?
- Пам'ятай день святий святкувати. Чи не забуваєш в неділі й великі свята приходити на Святу Літургію? Чи знаходиш час для молитви й діл милосердя? Шануй твого батька і твою матір. Чи любиш і шануєш своїх батьків, родичів, учителів, священників?
- Не вбивай. Чи дбаєш про своє життя і здоров'я? Чи не чиниш шкоди здоров'ю інших людей?
- Не чини перелюбу. Чи є ти скромним (скромною) в усьому, що бачиш, чуєш, говориш і робиш?
- Не кради. Чи не привласнюєш собі чужих речей? Чи віддаєш позичені або знайдені речі?
- Не свідчи неправдиво на твого ближнього. Чи не говориш погано про інших? Чи завжди говориш правду?
- Не пожадай жінки твого ближнього. Чи маєш ти чисті думки й бажання?
- Не пожадай нічого, що є власністю твого ближнього. Чи шануєш ти чужу власність? Чи не заздриш? Чи за все дякуєш Богові?

## **Молитва перед сповіддю**

Господи Боже милосердний, не знаю, як нині смію стати перед Твоїм святим образом. Ти обдарував і обдаровуєш мене завжди Своїми щедротами і ласками, а я, невдячний, ображаю Тебе гріхами своїми. Але нині, Господи, хочу щиро навернутися й Тебе ублагати, щоб гнів Твій

справедливий не впав на мене за мою впертість у гріхах. Дай мені, Господи, силу й пам'ять пригадати собі всі провини мої й висповідатися нині та покаятися. І дай мені, Благий, мудрість, щоб я ніколи більше не ображав Тебе ні ділом, ні словом, ні думкою. Дай мені, Господи, глибокий жаль за гріхи й тверде переконання ніколи знову не зневажати Тебе. Амінь.

Сповідуюся Тобі, Господеві Богові і Творцеві моему. Єдиному, що в Пресвятій Тройці Тебе славимо і Тобі поклоняємось – Отцю і Сину, і Святому Духові, у всіх своїх гріхах, які заподіяв я в усі дні життя мого і в усякий день і час аж до останнього часу словом чи ділом, чи думкою і всіма моїми почуттями душевними і тілесними. У всіх цих і багатьох інших гріхах я каюсь і смиренно благаю Тебе: з милості Твоєї прости мені всі гріхи мої і розрши мене від них усіх, бо Ти Милосердний і Чоловіколюбний. Амінь.

## **Сповідь**

Я, грішник, сповідаюся Господеві Богу Вседержителю, в Тройці Святій Єдиному, Пречистій Діві Марії Матері Божій, Святому Ангелу охоронителю моему, всім Святим і тобі, отче мій духовний, в усіх моїх гріхах.

І розповідаєш священикові свої гріхи всі, які пам'ятаєш і можеш пригадати. А потім кажеш далі:

За ці всі й за інші, свідомі й несвідомі гріхи мої жалкую я, що образив і прогнівив ними Милостивого Бога. Я щиро каюся й обіцяю з Божою допомогою виправити мое життя, а тому смиренно прошу тебе, мій духовний отче, подати мені спасенне розршення.

## **Перша молитва після сповіді**

Безкінечно Милосердний Господи! Дякую Тобі від усього серця, що Ти простив мені мої гріхи й очистив мою душу. Допоможи мені, Господи, щоб я назавжди став Твоєю доброю й вірною дитиною. В майбутньому обіцяю ніколи не грішити й уникати всього, що мене доводить до злого. Пречиста Діво, Богородице Маріє! Допоможи мені як найкраще виконувати волю Божу, так, як Ти це робила. Будь моєю заступницею перед Богом. Святий Ангеле Хоронителю, бережи мене від злого. Амінь.

## **Друга молитва після сповіді**

З глибини душі дякую Тобі, наймилосердніший Боже, що Ти очистив мене від моїх гріхів і допустив знову до Своєї милості. Віддаюся Тобі на служіння тілом і душею. Скрипи мою слабку волю, щоб я зміг перемогти всі спокуси до кінця.

## ***Knihu pro vás připravil A.M.I.M.S.***

Smyslem A.M.I.M.S. (Apostolatus Mariae Immaculatae Matris Spei – česky: Apoštolát P. Marie Neposkvrněné – Matky Naděje) je tisk kvalitních, srozumitelných a velmi levných brožurek či knih nejen pro ty, kteří si je sami přečtou, ale především pro ty, kteří je budou dále šířit – rozdávat, půjčovat, nabízet za dobrovolný příspěvek ve farnostech...

Otec Marek Dunda dává takovýto návod k jejich používání:

„Knih si objednat alespoň deset od každého titulu. Sám si nejdříve knihu přečíst (to je možné i bez toho, že byste si knihu objednali – kompletní texty většiny brožurek a knih z A.M.I.M.S. najdete na internetu na [www.fatym.com](http://www.fatym.com) a [www.amims.net](http://www.amims.net)).

Potom byste měli uvážit, koho z vašich známých, přátel, sousedů, příbuzných (zejména těch, kteří jsou nevěřící či víře odcizení, kteří již dlouho neudělali nic pro své náboženské vzdělání, kteří jsou nemocní, osamělí) by kniha mohla oslovit, zaujmout, komu by byla prospěšná. Knihy pak rozdávat, půjčovat, nabízet za příspěvek na tisk...”

Značná část produkce A.M.I.M.S. jsou publikace srozumitelné i nevěřícím.

Rádi také pošleme krabici brožurek a knih těm, kteří je budou (po dohodě se svým panem farářem) dále šířit ve farnostech. Více knih na [www.amims.net](http://www.amims.net).

## ***Časopis Milujte se!***

Ke stejným účelům jako knihy A.M.I.M.S. můžeme doporučit i časopis Milujte se!. Vychází čtyřikrát ročně, doporučený příspěvek na tisk a poštovné jednoho výtisku s 64 barevnými stranami je jen 20 Kč. Jde o časopis nejen pro mladé. Současně se jedná i o časopis pro novou evangelizaci.

I časopis Milujte se! si můžete přečíst na internetu v kompletní verzi na [www.milujte.se](http://www.milujte.se).

Objednávky časopisu Milujte se! je možno posílat i na adresu A.M.I.M.S. – redakce časopisu Milujte se! a tiskový apoštolát A.M.I.M.S. navzájem velmi těsně spolupracují.

## ***Televize TV-MIS.cz***

Mimo to doporučujeme také internetovou křesťanskou televizi [www.TV-MIS.cz](http://www.TV-MIS.cz), kterou rovněž A.M.I.M.S. provozuje.

Nabízí velmi rozsáhlou AUDIOSEKCI, dále písničkový on-line přehrávač JukeBox na <http://jukebox.tv-mis.cz>, přehrávač duchovních přednášek, promluv, seminářů a volně šiřitelných audioknih TémaBox na internetové adrese <http://temabox.tv-mis.cz>.



## Dějiny, jak je možná neznáte

*P. Pavel Zahradníček*

Dějiny jsou opředeny mnoha mýty. Kniha analyzuje populární formou 10 z nich, které se týkají křesťanství. Často je dokonce možné doložit, kdy a kdo je vytvořil... Řada těchto mýtů se u nás ve 20. století dostala i do učebnic. Jsou opakovány, lidé jim věří... Kniha nabízí fakta, díky kterým si každý může udělat svůj názor. (128 stran, doporučený příspěvek 30 Kč)



## Cena, kterou zaplatíš

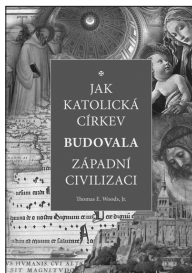
*Joseph Fadelle*

Autor (původním jménem Mohamed al-Sa'id al-Músávi) se měl stát hlavou šíitského rodinného klanu. Místo toho se rozhodl opustit islám a přijmout křesťanství. Následovalo zděšení a hněv rodiny, vězení, mučení, útěk z Iráku... Svůj příběh napsal ve Francii, kde se nyní i s manželkou a dětmi skrývá před fatvou – islámským rozsudkem smrti. (160 stran, 30 Kč)



## Mozaika duchovní moudrosti

Dva kněží (P. Josef Doubrava, P. Marek Dunda) celý život sbírali zajímavé citáty známých i méně známých osobností o moudrosti, štěstí, lásce, naději, víře, vztahu vědy a víry... Do knihy se začtete, kdekoliv ji otevřete. Výborný dárek pro každého – podobně jako předchozí a následující dvě knihy. (96 stran, 20 Kč)



## Jak katolická církev budovala západní civilizaci

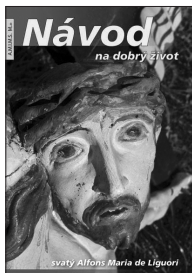
*Thomas E. Woods, Jr.*

Již druhé vydání knihy amerického historika o tom, za co vše vděčí naše civilizace katolické církvi: například za zrod moderní vědy, systém univerzit, západní právní systém a mezinárodní právo, charitu aj. Přináší též vyvážená historická fakta o Galileově případu. (208 stran + 16 stran barevných příloh, 180 Kč)



## Ze života pro život

Výběr těch nejzajímavějších svědectví z prvních dvaceti čísel časopisu *Milujte se!*. Skutečné příběhy, někdy obyčejné, jindy zcela mimořádné, které zaujmou snad úplně každého. (96 stran, 20 Kč)

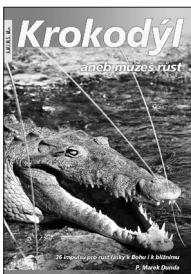


## Návod na dobrý život

*sv. Alfons Maria de Liguori*

Velmi stručná, ale praktická knížka učitele Církve sv. Alfonsa Marie de Liguori. Stručně a jasně to podstatné. Ve světě vyšla již ve více než 600 vydáních! (96 stran, 20 Kč)

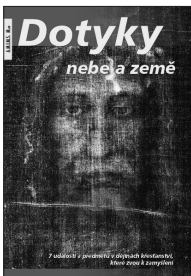




## **Krokodýl aneb můžeš růst**

*P. Marek Dunda*

Krokodýl je starým symbolem duchovního života, přý roste po celý svůj život. Podobně i my můžeme celý život duchovně růst. Tato příručka k tomu nabízí stručné postřehy a inspirace – většinou myšlenky ze starších katolických příruček, ovšem převedené do řeči dnešní doby. Mnozí se diví, jak jsou tyto myšlenky konkrétní a aktuální. (64 stran, 15 Kč)



## **Dotyky nebe a země**

Sborník s přibližně stovkou barevných fotografií, reprodukcí a schémat obsahuje sedm témat zpracovaných šesti různými autory: Turínské plátno (včetně nově publikovaných poznatků), Rouška z Manoppella, Zázrak zázraků v Calandě, Nositel Nobelovy ceny za fyziologii a medicínu Alexis Carrel svědkem zázraku v Lurdech, Plačící Madona v Syrakusách, Obrácení Andrého Frossarda, Eucharistický zázrak v Sokólce. (128 stran, 30 Kč)

Tituly je možno objednat pouze za příspěvek na tisk a poštovné na adrese:

A.M.I.M.S., Řk. farní úřad, 671 03 Vranov nad Dyjí 20,  
tel: 515 296 384, e-mail: [apostolat@fatym.com](mailto:apostolat@fatym.com)

Objednávky na internetu: [www.fatym.com](http://www.fatym.com)  
a [www.amims.net](http://www.amims.net).

Jde nám o maximální šíření textů našich knih. Proto u většiny z nich je možné si přečíst kompletní text knihy on-line na našich webových stránkách [www.fatym.com](http://www.fatym.com).

V současné pohnuté době má tato knížka hned dvojí význam:

Může vás inspirovat k modlitbě a k prosbě o přímělu Panny Marie tak, jak ji prosili křesťané po staletí před námi – a byli vyslyšeni.

Můžete ji také věnovat někomu z Ukrajiny, kdo snad vnímá, že současná doba doslova zve k modlitbě – a přitom třeba neví, jak s modlitbou začít... Děkujeme za pomoc s jejím šířením!

P. Marek Dunda  
moderátor FATYMu



**Knihu můžete objednat v požadovaném množství  
zdarma jen za příspěvek na poštovné  
na [www.amims.net](http://www.amims.net) a [www.fatym.com](http://www.fatym.com).**